

**Seminar “Culture and sustainability in Rio+20”
Séminaire « Culture et durabilité à Rio+20 »
Seminario “Cultura y sostenibilidad en Río+20”**

This is the circular of UCLG Committee on culture. It is sent to members of the Committee as well as the persons and organisations related to Agenda 21 for culture.

Voici la circulaire de la Commission de culture de CGLU. Elle est envoyée aux membres de la Commission ainsi qu'aux personnes et organisations liées à l'Agenda 21 de la culture.

Esta es la circular de la Comisión de cultura de CGLU. La circular se envía a los miembros de la Comisión así como a las personas y organizaciones relacionadas con la Agenda 21 de la cultura.

ENGLISH

Dear members,

The preparation of the Rio+20 Conference has enabled the expression of many messages that coincide with the need for sustainability to explicitly include a cultural component. These messages have been issued by national governments, international organizations, civil society and local governments.

The government of Brazil and the World Organization of United Cities and Local Governments are organizing a seminar on culture and sustainability. It will be a unique occasion for direct dialogue between all actors concerned by this issue. This seminar will discuss how the Rio+20 Final Declaration, in the declarative part and in the operative part, could or should embrace the cultural dimension in local, national and international strategies for sustainable development. The seminar is part of the events planned by UCLG in the framework of Rio+20.

19 June 2012, at the Galpão da cidadania (rua Barão de Tefé 75, Gamboa). The draft programme is available by clicking on the link below.

Should you require any additional information, please do not hesitate to contact the Secretariat of the Committee: agenda21culture@bcn.cat.

Yours sincerely,

The UCLG World Secretariat,
on behalf of the Committee on Culture

Please click on the link below to access the following document:
[ENG - Rio+20 - Draft programme](#)

FRANÇAIS

Chers collègues,

La préparation de la conférence de Rio+20 a permis d'exprimer de nombreux messages qui convergent sur

besoin que la durabilité inclue une dimension culturelle de manière explicite. Ces messages ont été émis par des gouvernements nationaux, des organisations internationales, la société civile et les gouvernements locaux.

Le Gouvernement du Brésil et l'Organisation mondiale Cités et Gouvernements Locaux Unis convoquent un séminaire de débat sur la culture et la durabilité. Ce sera une occasion unique pour le dialogue direct entre tous les agents qui travaillent sur ce sujet. Ce séminaire débattera comment la Déclaration finale de Rio+20, pour ce qui est de la partie déclarative et opérationnelle, pourrait ou devrait intégrer les éléments culturels dans les stratégies locales, nationales et internationales pour le développement durable. Ce séminaire fait partie des activités organisées par CGLU dans le cadre de la conférence de Rio+20.

Le séminaire aura lieu le 19 juin 2012 à Rio de Janeiro, au Galpão da cidadania (rua Barão de Tefé 75, Gamboa, Rio de Janeiro). Vous trouverez le programme initial en cliquant sur le lien ci-dessous.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter le secrétariat de la Commission de culture : agenda21cultura@bcn.cat.

Cordialement,

Le Secrétariat Mondial de CGLU,
au nom de la Commission de culture

Veuillez cliquer sur les liens pour accéder aux documents suivants:
[FRA – Rio+20 – Programme initial](#)

ESPAÑOL

Estimados miembros,

La preparación de la conferencia de Río+20 ha permitido la expresión de muchos mensajes coincidentes en la necesidad que la sostenibilidad incluya un componente cultural de manera explícita. Estos mensajes han sido emitidos por gobiernos nacionales, por organizaciones internacionales, por la sociedad civil y por los gobiernos locales.

El Gobierno del Brasil y la organización mundial de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos convocan un día de debate sobre cultura y sostenibilidad. Este seminario será una ocasión única para el diálogo directo entre todos los agentes que están trabajando en este tema. También, este seminario debatirá cómo la Declaración Final de Río+20, en la parte declarativa y en la parte operativa, podría o debería integrar los elementos culturales en las estrategias locales, nacionales e internacionales para el desarrollo sostenible. Este seminario forma parte de las actividades que CGLU organiza en el marco de Río+20.

El seminario se realizará el día 19 de junio de 2012, en el Galpão da cidadania (Rua Barão de Tefé 75, Gamboa, Rio de Janeiro). En el documento disponible vía el vínculo abajo, podrán encontrar un breve esbozo del programa.

En caso de precisar de información adicional, rogamos contacten con el secretariado de la comisión a través de agenda21cultura@bcn.cat.

Saludos cordiales,

El Secretariado Mundial de CGLU,
en nombre de la Comisión de cultura de CGLU

Hagan clic en el enlace siguiente para acceder al programa inicial:
[SPA – Rio+20 – Programa inicial](#)

An initiative of
Une initiative de
Una iniciativa de



United Cities and Local Governments
Cités et Gouvernements Locaux Unis
Ciudades y Gobiernos Locales Unidos



Ajuntament de Barcelona
Barcelona Cultura